

胃エックス線造影検査の説明

Explanation of X rays of stomach enhance inspections

検査について

About the inspection

発泡剤の粉を一口のバリウムで飲みます

You drink a barium bite the powder of the blowing agent

注) バリウムと発泡剤は反応し2分で空気に変わります

Note) Barium and the Blowing agent react and will change into air in two minute.

急速に胃が空気で膨らみます

The stomach swells rapidly the swelling in air the stomach.

ゲップを我慢します

The Belch is endured.

息を止めるとゲップを我慢できます

It is possible to endure Belch by stopping breathing.

検査中に時々ゲップをこらえる必要性が生じます。または、げっぷを飲み返します

The necessity for sometimes enduring the Belch while inspecting it is caused.

Or, the belch is drunk and it returns it.

検査中はげっぷを出さないように注意してください

Please do not Belch while inspecting it.

げっぷを我慢する時は動作は止まっても良いです

Behavior is may be stopped when you put up a belch

動作は胃をひねるので、げっぷが出やすくなりますので注意してください

Please note operating since twisting the stomach, belch because easier out

検査時の合図の例 Examples of Signs of the Times inspection

右を向いてください→もっと、もっと、もう少し、→うつ伏せ(仰向け)

Turn to the right →More. More. littlebitMore→On the stomach(on the back)

動かないでください Please do not move

息を止めてください Please hold your breath

息をしてください Please refer to the breath

息を自由ににしてください Please refer to the breath Please feel free to breath

検査はすべて終了しました Inspection all end(That`s all or Finish)

英語が母国語でない外国人に対しては、言葉を崩す必要がある

意外と stop,good,ok,

検査のための動作でゲップの発生が促進されますので、常に念頭に入れます

Because the generation of the Belch is promoted by the operation for the inspection, it always puts it in the mind.

検査用にバリウム 150 c c 準備されています

Barium 150cc is prepared for the inspection.

最初にバリウム 30 c c 飲んでいただきます

Please drink barium 30cc first.

ベッドにお腹をつけ手すりを内側から握ります

The stomach is applied to on the bed and the handrail is gripped from the inside.

腰を左右に捻る動作を 3 回程度行います

Operation to which the waist is twisted right and left is done about three times.

胃の前壁を撮影します。この時軽い逆立ちになります

It takes a picture of the anterior wall of the stomach. It becomes light handstand at this time.

ベッドを立てて食道の撮影をバリウム飲みながら行います

The bed is put up and it takes a picture of the gullet while drinking barium.

食道の撮影でバリウム全量飲みます。その後は左右を向いたり

後ろ向きに回ったりして撮影を進めていきます

The barium whole quantity is drunk by taking a picture of the gullet. Taking a picture is advanced by facing, worth, and turning backwards round the right and left afterwards.

撮影は息を止めます、状況に応じて息を吸って止めたり吐いて止めたりします

It is inhaled to stop breathing according to the situation, and taking a picture is stopped and stopped vomiting.

最後にお腹を筒で押して撮影します。この時お腹を経込ませる協力が必要になります

It takes a picture pushing the stomach with the cylinder at the end.

Cooperation to pass the stomach at this time is needed.

下剤の服用

Taking of purgative

検査終了後は、速やかにバリウムを排泄するため下剤を 2 錠 200 c c の水で飲んでいただきます

After the inspection ends, the two purgative is drunk by glass of water of

200cc to excrete barium promptly.

右を向いて It points to the right Please right facing

回ってうつ伏せ And prone to around On the Stomach

左を向いて It points to the left Please left facing

回って仰向け His back and around On the back(spine)

息を止めてください Please hold your breath

息を自由にしてください Please feel free to breathe

注) 便秘症や極度の腹痛や排便困難が見られましたら、スタッフにその旨お伝えください。検査施設から出られた場合は所定の電話番号にお電話にてお知らせください

Note) Please tell it to the staff so if a constipation syndrome and extreme stomachache and difficult defecation are seen. Please inform a prescribed telephone number by the telephone when it is possible to go out of the inspection facilities.

私たちは検査後のフォローを大切にしていますので、気軽にご質問及びお問い合わせください

Please we must value following after it inspects it, and question readily and inquire.

検査はすべて終了。今後も健康維持にお気をつけてください

Inspection all end. Please take care about the health maintenance in the future.

これから胃の検査を始めます

I will start the inspection of stomach now

あなたは右を向いたり、左を向いたり、うつぶせに回ったり、仰向けに戻ったり等回転していただきます

You will be asked to equal or rotated toward the right, or toward the left, or turning to his stomach, or back on his back

あなたはゆっくり回転することとゲップを出さないように注意を心がけてください

You please try to care not to issue a Belch and be rotated slowly

胃にバリウムで化粧して撮影します

This allows you to take pictures that makeup barium in the stomach

あなたは体を回転します

You rotate the body

顔を向けるのではなく、胃を向けるよう心がけてください

Rather than directing the face, please try to direct the stomach

右を少しだけ向いてください

Please facing a little bit right (turn to the right)

さらに向く

Your face little bit more

あなたはそのままうつぶせに回ります

You around to on the stomach as it is

あなたはそのまま仰向けに回ります

You around on the back as it is

あなたはゆっくり回ってください

You please around slowly

合図で止まってください

Please stop in the signal

止まってください

Please stop

体はそのまま手すりを握ってください

Please hold the handrail in the unchanged body

これは炭酸の粉

This powder of carbonate

胃を膨らませるために飲んでもらいます

Have You drink to inflate the stomach

数秒で気泡が出ますので、一気に飲み込んで胃に収めてください

Have You drink to inflate the stomach

胃は膨らみげっぷが出そうになります

Since the bubble out in a few seconds, please place it in a stomach  
swallowed at once

げっぷが出そうになったら息を止めてこらえてください

belch will be so out of a bulging stomach

Please endured to hold your breath belch when it becomes so out

げっぷが出ると胃はしぼんでしまい、検査はできなくなります

Stomach deflated would belch goes out, inspection will not be able to

しかし、げっぷを我慢する気持ちがあれば、胃からの空気の流出は抑制されるので検査は続行可能になります

However, inspection will can continue if there is a feeling to put up a belch, outflow of air from the stomach is suppressed

### バリウムを飲んだ後の注意事項

### Notes after drinking a barium

バリウムは消化吸収されない異物です

It is a foreign substance that barium is not digested and absorbed  
便として排出促進させるために下剤を服用します

You take a laxative in order to facilitate discharge as Stools

健康な人は数時間でバリウムは便として排出されます

Barium will be discharged as Stools in a few hours and healthy human

胃腸に障害のある人は、バリウムで便秘になる場合があります

People with impaired gastrointestinal, you may suffer from constipation in barium

バリウムを飲んだ後に体調の異常が見られましたら速やかに胃腸専門病院を受診してください

Please be consulted gastrointestinal specialist hospital promptly abnormal physical condition Once you have seen in after drinking a barium

私たちが検査するのは胃だけです

We have to check only stomach

しかし、検査後の体調異常をご自身で見極めることで小腸や大腸の疾患も検出可能となります

However, diseases of the colon and small intestine will also be detectable by ascertaining on your own physical condition of abnormal post-test

主な症状は次の通りです

The main symptoms are as follows:

便秘 Constipation

下痢の持続 Duration of diarrhea

腹部膨満 Abdominal distension

局所的な腹部の痛みと熱 Fever and abdominal pain of local

黒い便 Black Stools

血液便 Blood Stools

粘血便 Mucous and bloody stool

あなたには体調を整えるために次のリハビリを推奨します

It is recommended to rehabilitation following in order to get in shape to you

検査終了後は暖かい水分及び消化のよい食材を十分に摂取ください

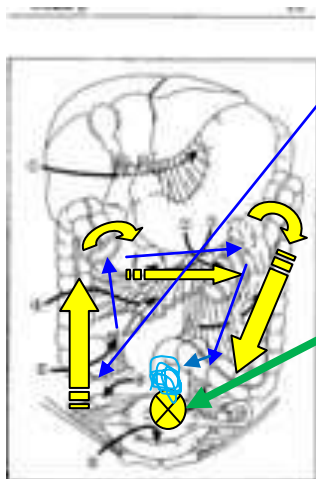
Please take in enough food good digestion and warm water After the inspection

数分間歩くことを心がけてください、歩くことで胃腸の動きがバランスよく調律されます

Movement is tuned a good balance of gastrointestinal movement by please try that walk for a few minutes walk

検査のために飲んだ空気は排出しにくいので、トイレで右下腹部より右上腹部左上腹部左下腹部へと円を描くようにマッサージして空気を肛門側へ押し出してください

Because it is hard to exhaust the air you drink for inspection, please extrusion to the anal side air to massage in a circular motion to right lower abdomen the right upper quadrant left upper quadrant left lower quadrant of the abdomen from in the toilet



1 手で押しながら少しづつ空気を移動させます

① To move the air little by little while pressing by hand

2 マッサージしながら移動 Moves while massage

押しながら体をひねるのも効果的

You twist your body while holding also effectively

3 直腸まで移動したら両手で絞り出すようにマッサージする：おならが出ます＝成功

To massage to squeeze out with both hands when it is in the final rectal : Fart = success appears